

MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE SARNEN
NR. 7 / SEPTEMBER 2021

info



sarnen



VORWORT



Liebe Sarnerin
Lieber Sarner

Ich wollte hier nicht über Corona schreiben und nun mache ich es doch. Noch vor kurzem war mir unwohl und ich wünschte mir einfach nur meine Freiheit zurück. Ich versuchte zu reden, meine Gedanken und Gefühle zu teilen, verstanden zu werden. Die meisten im meinem Umfeld und in meiner Familie verstanden mich nicht. Ich habe mich breit informiert von ganz Pro bis ganz Contra und dabei festgestellt, dass beide Seiten einander nicht zuhören. Es herrschen zwei Welten. Das machte mich sehr nachdenklich und traurig. Ich versuchte darüber zu reden. Ich wollte nie provozieren und doch habe ich. Dann kamen meine Ferien. Ich machte den Antigentest vor der Abreise nach Italien. Das war ein Riesen-Prozess für mich und doch fühlte ich, es ist richtig. Gebraucht habe ich ihn nicht, aber das spielt keine Rolle. Heute ist mir wohl. Ich nehme jeden Tag neu und positioniere mich in jeder Corona-Situation neu auf diesem Balken zwischen Corona-Regeln befolgen und alles ablehnen. Meine stimmige Position in jeder Situation wieder neu finden. Das ist mein Rezept. So bin ich positiv. Ich stehe dazu, dass ich nicht konsequent bin und wundere mich selbst über mein Verhalten. Es ist schwierig, keine gemachte Haltung einzunehmen und immer wieder neu abzuwägen. Aber: Es tut mir sooooo gut. Das bin ich. So fühle ich mich frei und wohl und energievoll. Und: Ich habe neue unerwartete Begegnungen, die mich bereichern. Ich wünsche Ihnen von ganzem Herzen, dass Sie sich wohl und frei und energievoll fühlen, jeden Tag aufs Neue.

*Manuela von Ah,
Departementsvorsteherin Soziales/Gesellschaft*

TRAKTANDUM

Obwaldner Ghörgang

Die Musikschule Sarnen feiert im Schuljahr 2021/22 ihr 50-jähriges Bestehen. Nebst unzähligen musikalischen Aktivitäten wird die Musikschule einen dauerhaften Lehrpfad erstellen. Der Weg führt an der Sarner Aa entlang vom Rathausplatz bis zum Seefeld und lädt zum Flanieren, Verweilen, Interagieren und Lernen ein.

Umnutzungsverfahren Flugplatz Kägiswil

Die Einwohnergemeinde Sarnen wurde eingeladen, zum Umnutzungsverfahren Flugplatz Kägiswil in einen zivilen Flugplatz, Stellung zu beziehen. Der Gemeinderat hat zu verschiedenen Punkten des Umnutzungsverfahrens ausführlich Stellung genommen mit entsprechenden Anträgen.

Unterstützungs- und Förderbeitrag im Bereich Jugend

Die Einwohnergemeinde Sarnen unterstützt und fördert mit finanziellen Beiträgen besondere Projekte, Aktivitäten und Veranstaltungen im Bereich der Jugendarbeit. Die Jugendkommission entscheidet zwei Mal pro Jahr über die Vergabe von Beiträgen.

Robotik in der Schule

Welches Kind träumt nicht davon, einen Roboter zu besitzen, der die Hausaufgaben oder zu Hause die Ämtli erledigt. Kurz vor den Sommerferien erhielten 18 Schülerinnen und Schüler der MS II Sarnen Dorf die Gelegenheit, sich im Programmieren eines Roboters zu versuchen. Im Rahmen der Begabungs- und Begabtenförderung erfuhren die Lernenden, dass es bereits für einfache Befehle komplexe Programmierungen braucht.



Zum Titelbild

Pfarrhaus und Pfarrkirche Schwendi, Stalden, vom Tal aus gesehen.

EINWOHNERGEMEINDE SARNEN	4
Aus dem Einwohnergemeinderat	4
Unterstützungs- und Förderbeitrag im Bereich Jugend	7
Das Anbringen von Aufklebern an öffentlichen Einrichtungen ist ein Ärgernis	7
Sprechstunde des Gemeindepräsidenten	9
Altpapiersammlungen 2021	9
Wussten Sie schon, dass...	9
Verkehrsbehinderung/Sperrung Militärstrasse	9
Öffnungszeiten Entsorgungshof Militärstrasse, Sarnen	9
Neues Halbjahres-Programm des Freizeitentrums Obwalden (FZO)	10
Netzwerk Früherkennung Sarnen: Thema Frühförderung	11
Jobbörse für Jugendliche	13
Baubewilligungen	15
SCHULE SARNEN	17
Schule und Gewerbe	17
Religionsunterricht – mehr als nur «Gschichtli losä»	18
Robotik in der Schule	19
MUSIKSCHULE SARNEN	21
Chor schnuppern	21
PFARREIEN SARNEN, SCHWENDI, KÄGISWIL	24
Elektrifizierung der Kapelle Heiligkreuz	24
Neues aus dem Organistenteam	25
KORPORATIONEN	26
Die Stammgeschlechter der Korporation Freiteil von Sarnen	26
RAT UND HILFE	29
VERANSTALTUNGEN	30
Veranstaltungshinweise	30

Neue Mitarbeitende



Manuel Moritz, geb. 2005, wohnhaft in Sarnen, hat per 1. August 2021 seine dreijährige Lehre als Lernender Kaufmann EFZ begonnen.



Liano Wallimann, geb. 2005, wohnhaft in Sarnen, hat per 1. August 2021 seine dreijährige Lehre als Lernender Fachmann Betriebsunterhalt Hausdienst EFZ begonnen.



Sarah Kiser, geb. 2006, wohnhaft in Ennetmoos, hat per 1. August 2021 ihre dreijährige Lehre als Lernende Fachfrau Betriebsunterhalt Werkdienst EFZ begonnen.



Alessandro Vogler, geb. 2000, wohnhaft in Sarnen, hat per 1. August 2021 auf Grund seiner Vorbildung die zweijährige Lehre als Lernender Fachmann Betriebsunterhalt Werkdienst EFZ begonnen.



Mauro Sottas, geb. 1984, wohnhaft in Luzern, hat per 1. August 2021 für ein Jahr seine Anstellung als Praktikant beim Sozialdienst begonnen.



Mirjam Würsch, geb. 1977, wohnhaft in Beckenried, hat per 1. September 2021 ihre Stelle als Sozialarbeiterin im Bereich Soziales/Gesellschaft mit einem Pensum von 60% angetreten.

Wir wünschen den neuen Mitarbeitenden viel Freude und Erfolg an ihren Arbeitsplätzen und freuen uns auf die Zusammenarbeit.

Grössere Arbeitsvergaben

Chemisbergstrasse, Sanierung Rutschung Schwandmettlen

- Belagsarbeiten: Albert Bucher AG, Kägiswil

Schwandbach beim Sportplatz Mos Stalden

- Baumeisterarbeiten: Bürgi AG, Alpnach

Regionale Sportanlage

- Sanierung Flutlichtanlage Feld 2: Regent AG, Basel
- Elektroinstallationen: Elektro Kaiser AG, Sarnen
- Tiefbau- und Gartenarbeiten: Portmann Garten AG, Kägiswil

Schatzlibach, Unterhaltsarbeiten

- Baumeisterarbeiten: Bürgi AG, Alpnach

Chli Schlierli

- Baumeisterarbeiten: Bürgi AG, Alpnach

Marktstrasse

- Belagsarbeiten: Albert Bucher AG, Kägiswil

Zusätzliches Stellenpensum für die Finanzverwaltung

Die Finanzverwaltung erbringt eine Vielzahl von Dienstleistungen im Interesse der Bürgerinnen und Bürger, verschiedener Behörden sowie Dienstleistungen für die Angestellten der Gemeinde Sarnen. Seit Jahren zeichnet sich eine starke Belastung und zunehmend eine zeitweise Überlastung der Mitarbeitenden der Finanzverwaltung ab. Die betroffenen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter arbeiten alle sehr pflichtbewusst, sorgfältig und mit einer sehr hohen Intensität. Die Aufgaben innerhalb des Fachbereichs Finanzen wurden im Sinne der Effizienzsteigerung und der Effektivität überprüft, angepasst und Aufgabenverschiebungen vorgenommen. Es gibt keine Hinweise darauf, dass die Arbeitslast in absehbarer Zukunft markant abnehmen wird. Die Digitalisierung schreitet generell schnell voran und zwingt die Gemeinde Sarnen auch in der Finanzverwaltung IT-Projekte anzugehen, um Schritt halten zu können und Kosten zu verringern bzw. zu vermeiden.

Der Gemeinderat hat der Erhöhung der Stellenpensen der Finanzverwaltung um 80 Prozent zugestimmt.

Auftragserteilung zur Umsetzung «Obwaldner Ghörgang»

Die Musikschule Sarnen feiert im Schuljahr 2021/22 ihr 50-jähriges Bestehen. Gerade in den vergangenen Monaten haben alle den Wert von musischer Hobbypflege, Kultur und Geselligkeit verstanden. Nebst unzähligen musikalischen Aktivitäten wird die Musikschule deshalb einen dauerhaften Lehrpfad erstellen. Er wird für Familien, Schulklassen und andere Interessierte den Zugang zur musikalischen Bildung und zu Musikinstrumenten vermitteln.

Der Weg führt an der Sarner Aa entlang vom Rathausplatz bis zum Seefeld und lädt zum Flanieren, Verweilen, Interagieren und Lernen ein. Der Pfad ist auf Beständig-

keit ausgelegt und wird mindestens zehn Jahre den musikalischen Weg weisen. Der Einwohnergemeinderat stimmt dem Projekt «Obwaldner Ghörgang» zu und hat einen Kostenbeitrag von CHF 120'000.- beschlossen.

Umnutzungsverfahren Flugplatz Kägiswil

Die Einwohnergemeinde Sarnen wurde eingeladen, zum Umnutzungsverfahren Flugplatz Kägiswil in einen zivilen Flugplatz, Stellung zu beziehen. Der Gemeinderat hat zu verschiedenen Punkten des Umnutzungsverfahrens ausführlich Stellung genommen mit entsprechenden Anträgen.



Röthlin
Bestattungen

Wir als Familienbetrieb bieten eine einfühlsame und respektvolle Dienstleistung bei einem Todesfall.

Fon 041 662 2900 || roethlin-bestattungen.ch

elektro **50 Jahre in Sarnen**
Kägiswil-Sarnen

huwyler **041 666 30 70**
www.elektro-huwyler.ch

Projektierung - Beratung - Installation



sarnen



Kaffee mit dem Gemeinderat

Die Mitglieder des Gemeinderates und Ortskernentwickler Peter Kuchler stehen Ihnen am Wochenmarkt vom **18. September 2021 ab 9 Uhr** zur Verfügung. Zum Jubiläum des 50-jährigen Bestehens begleitet uns die Musikschule Sarnen **ab 10 Uhr** mit einem Rahmenprogramm. Die Bevölkerung ist herzlich zum Kaffee eingeladen. **Wir freuen uns auf interessante Gespräche mit Ihnen!**

ELEKTRO  EXPERT

Elektrokontrollen

elektroexpert.ch

Stans
041 610 80 35
Sarnen
041 662 18 22



Sales Furrer | Abteilungsleiter Elektrokontrollen



IT RUNS.

Ihr Informatik Partner

Netzwerk | Server | Virtualisierung
Office 365 | Webdesign

IFY Informatik GmbH

Kernserstrasse 17 | 6060 Sarnen
info@ify.ch | 041 666 32 66 | www.ify.ch

Müller Die Fachschreinerei

Pilatusstrasse 16

6060 Sarnen

Telefon 041 660 23 73

www.fachschreinerei.ch



WOLFISBERG METALLBAU

Sarnen • wolfisberg-metallbau.ch

VERGLASUNGEN

BALKONE

SCHAUFENSTER

GELÄNDER

**STARK IN
METALL
UND GLAS.**



PORTMANN
GARTEN

Aus TRÄUMEN entstehen Visionen –
aus Visionen wachsen IDEEN.

HABEN SIE EINE VISION? Wir lassen sie erblühen.

PORTMANN GARTEN AG | www.portmann-garten.ch

Unterstützungs- und Förderbeitrag im Bereich Jugend

Die Einwohnergemeinde Sarnen unterstützt und fördert mit finanziellen Beiträgen besondere Projekte, Aktivitäten und Veranstaltungen im Bereich der Jugendarbeit. Das Kinder- und Jugendförderungsgesetz des Kantons Obwalden sieht solche Unterstützungs- und Förderbeiträge explizit vor.

Die Jugendkommission entscheidet zwei Mal pro Jahr über die Vergabe von Beiträgen. Pro Jahr werden maximal CHF 5'000.- ausgeschüttet. Pro Projekt oder Anlass beträgt der finanzielle Beitrag maximal CHF 1'500.-. Die Jugendkommission entscheidet aufgrund der Anzahl und der Qualität der eingereichten Projekte über die jeweilige Unterstützung. Es besteht kein Anspruch darauf. Gesuche sind jeweils bis Ende März und Ende September der Jugendkommission Sarnen einzureichen. Berechtigt dazu sind Vereine, Organisationen und Einzelpersonen.

Die Jugendkommission erwartet von jenen, welche einen Unterstützungs- oder Förderbeitrag erhalten haben, folgende Gegenleistungen: Einhaltung des Gastgewerbegesetzes, Sicherstellung der Ordnung an der Veranstaltung und in der Umgebung, Prävention gegen Alkohol und Vandalismus. Die Richtlinien für die Behandlung von Unterstützungs- und Förderbeiträgen und das Gesuchsformular sind auf www.sarnen.ch oder auf www.jugendarbeit-sarnen.ch abrufbar. Die Unterlagen können auch in der Jugendbox oder auf der Gemeindeverwaltung abgeholt werden. Die Jugendarbeit Sarnen unterstützt Gesuchstellerinnen und Gesuchsteller bei Bedarf aktiv beim Einreichen des Gesuches.

Einwohnergemeinde Sarnen
Jugendkommission, Brünigstrasse 160
Postfach 1263, 6061 Sarnen

Das Anbringen von Aufklebern an öffentlichen Einrichtungen ist ein Ärgernis

Immer wieder werden Abfallbehälter, Verkehrsschilder, Wegweiser, Strassenlampen usw. durch Aufkleber verunstaltet. Die Beseitigung der Aufkleber und deren Rückstände muss durch das Personal des Werkhofs der Gemeinde Sarnen vorgenommen werden und bean-

sprucht jeweils viel unnötige Zeit. Das Anbringen von Aufklebern, Stickern, Etiketten usw. an öffentlichen Einrichtungen ist nicht erlaubt. Die Gemeinde bittet die Verursacherinnen und Verursacher, von solchen Aktionen abzusehen.



Mehr Infos,
Tipps und Hilfe:
www.sarnen.ch

**Sarnen ist demenzfreundlich –
auch dank Ihnen!**



Bernhard Willi, Pfarrer Sarnen

**«Wir können Demenz! – Können wir Demenz?
Der Umgang mit Menschen, die erkrankt sind,
erfordert von uns Geduld und Empathie.»**

Sprechstunde des Gemeindepräsidenten

Ich gebe Ihnen gerne die Möglichkeit, mir Ihre Anliegen, Ideen oder Wünsche auf unkomplizierte Art mitzuteilen. Die nächsten Sprechstunden sind geplant für:

- Donnerstag, 30. September 2021
- Donnerstag, 28. Oktober 2021
- Donnerstag, 25. November 2021

von 16.00 bis 18.00 Uhr, im Gemeindehaus Sarnen (Erdgeschoss). Ich freue mich auf Ihren Besuch.

Je nach Entwicklung der Coronapandemie-Massnahmen werden die Sprechstunden kurzfristig beurteilt und allenfalls abgesagt. Die Durchführung wird auf der Webseite der Gemeinde Sarnen (www.sarnen.ch) bekannt gegeben.

Jürg Berlinger, Gemeindepräsident

Altpapiersammlungen 2021

Die Altpapiersammlungen erfolgen durch die Schulen. Die Papiersammlungen finden wie folgt statt:

Ort	Datum	Kalenderwoche
Ortsteil Wilen	25.10.2021	KW 43
Ortsteil Stalden	27.10.2021	KW 43
Ortsteil Dorf	28.10.2021	KW 43
Ortsteil Kägiswil	03.11.2021	KW 44

Verkehrsbehinderung/Sperrung Militärstrasse

Am Freitag, 8. Oktober 2021, findet bei der Reithalle Sarnen die Kantonale Grossviehschau statt. In diesem Zusammenhang wird die Militärstrasse von 07.00 Uhr bis ca. 19.00 Uhr für den Durchgangsverkehr gesperrt. Die Zufahrt zum Entsorgungshof ist nur ab dem Kreisel Sarnen Süd möglich. Es ist mit Behinderungen zu rechnen. Die Einwohnergemeinde Sarnen bittet um Kenntnisnahme und dankt für das Verständnis.

Öffnungszeiten Entsorgungshof Militärstrasse, Sarnen

Montag bis Freitag:	07.00 bis 20.00 Uhr
Samstag:	07.00 bis 17.00 Uhr
Sonn- und Feiertage:	geschlossen



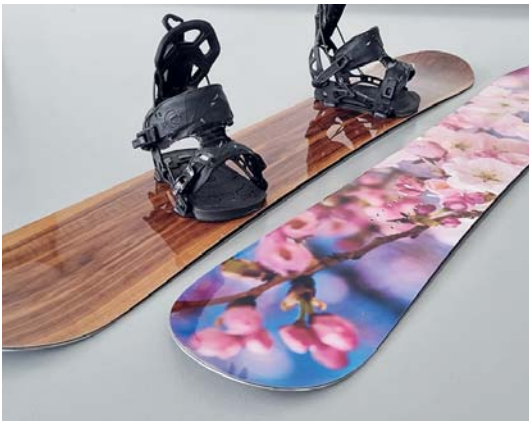
Wussten Sie schon, dass...

- ...1928 in Sarnen der erste Asphaltbelag eingebaut wurde und eine dauerhafte Lösung für die staubigen Strassen gefunden wurde? Der Dorfplatz besass bereits seit 1871 eine befahrbare Pflasterung mit Entwässerungsrinnen.
- ...der Ortsname Bünthen auf ein «ergiebiges Stück Pflanzland» bzw. auf «ein eingehegtes und besonderem Anbau vorbehaltenes Grundstück» hindeutet? Gebräuchlich ist der Orts- und Flurname in Solothurn und im Baselbiet.
- ...1872 die 170 Schulkinder in der Schwendi in einer Knabenklasse mit 80 Schülern und in einer Mädchenklasse mit 90 Schülerinnen unterrichtet wurden?

Neues Halbjahres-Programm des Freizeitentrums Obwalden (FZO)

Zweimal jährlich legt das Freizeitzentrum ein vielseitiges Programm mit Kursangeboten auf. Das Herbst-/Winterprogramm umfasst über 100 Kurs-themen aus der Erwachsenenbildung, der Hobby- und Freizeitgestaltung. Es finden sich auch Angebote für Kinder und Jugendliche. 25 neue Kurse sind im aktuellen Programm zu finden.

«Gluschtig» geht es in den Kochkursen zu und her. Neu im Programm sind da die Fondant-Weihnachtstorte und Türkisch Kochen. Unter der Rubrik «Organisieren, Kommunizieren» finden sich neue Kurse mit den Titeln Business-English, Einfach besser schreiben und Das Internet als Hilfe im Alltag.



Kurs: Snowboard bauen

Wer Wert auf Qualität und eigenes Handwerk legt, baut sein Snowboard oder den Rodelschlitten selbst, oder besucht einen der Kurse, welche in Zusammenarbeit mit der BUI TiG angeboten werden. Neue Angebote drehen sich um Themen wie Tanz, Bitcoin, Entspannung, Selbstheilung, Bearbeitung von Glas und Didgeridoo spielen. Ebenfalls sind in der Rubrik «Bewegen, Trainieren» neue Möglichkeiten zur Bewegung vorhanden. Gyrokinesis, Rückenkräftigung und Bodytoning, sowie Bewegung von Kopf bis Fuss ergänzen die bereits bewährten Angebote wie Yoga, Pilates oder Zumba.

Während im Workshop «Mut tut gut» Mädchen und Buben lernen, sich durchzusetzen und ihr Selbstver-

trauen zu stärken, werden unter dem Titel «Starke Eltern – Starke Kinder» Eltern in der Begleitung von Kindern unterstützt. Viele weitere Themen finden Sie im Programmheft oder unter www.fzo.ch.

Im Portrait dieser Auflage stellt das FZO für einmal nicht eine kursleitende Person vor. Jolanda Rohrer ist in der Administration des FZO tätig und steht da ganz vorne, wenn es um Fragen zu Angeboten, Anmeldungen, Umorganisationen usw. geht. Besonders in den letzten Monaten war die Administration neu gefordert. Die laufende Umorganisation von über 300 Kursen und entsprechend vielen Teilnehmenden war eine besondere Herausforderung. Das Freizeitzentrum hofft, dass die Kurse im kommenden Programm wieder wie geplant durchgeführt werden können.

«Frölein Da Capo» und «Frau Flipflop» auf der Bühne

Veranstaltungen gehören ebenfalls zum Angebot des FZO. So findet das traditionelle Kerzenziehen wieder in den Wochen vor Weihnachten im Spritzenhaus Sarnen statt. Vom 7. bis 19. Dezember 2021 steht die Kerzenziehanlage jeweils nachmittags von 14.00 bis 17.00 Uhr bereit. An den Sonntagen zusätzlich ab 10.00 Uhr.

In Zusammenarbeit mit der Frauengemeinschaft Sarnen organisiert das FZO eine Konzertveranstaltung mit «Frölein Da Capo». Diese konnte im Januar 2021 nicht stattfinden und wurde auf den 14. Januar 2022 verschoben.

Ein interaktives Geschichten-Theater für Kinder bietet Rachel Röthlin mit «Frau Flipflop und der Versuch eine Geschichte zu erzählen». Die Kinder helfen mit, dass die Geschichte einmalig und der Auftritt am 19. Januar 2022 unwiederholbar wird.

Für das Konzert und das Theater können Reservationen unter info@fzo.ch oder Tel. 041 662 08 44 gemacht werden.

Unterstützung durch die Gemeinden im Sarneraatal und den Kanton Obwalden

Die Gemeinde Sarnen und der Kanton Obwalden leisten einen jährlichen Beitrag an das FZO. Zusätzlich unterstützen seit 2018 alle Gemeinden des Sarneraatales das FZO direkt mit einem einheitlichen Beitrag pro Kursteilnahme aus ihrer Gemeinde. Sie leisten damit

einen Beitrag an eine vielfältige und attraktive Bildungslandschaft in Obwalden. Und doch ist das Freizeitzentrum auf florierende Kurse und Mitgliederbeiträge angewiesen.

Anmelden via Website: www.fzo.ch

Auf der Webseite finden sich auch kurzfristig aufgenommene Angebote und Anmeldeöglichkeiten für alle Kurse.

Freizeitzentrum Obwalden

Marktstrasse 5, 6060 Sarnen

Tel. 041 660 08 44

info@fzo.ch

www.fzo.ch

Büroöffnungszeiten:

Dienstag – Freitag, 08.00 – 11.30 Uhr



Netzwerk Früherkennung Sarnen: Thema Frühförderung

Das Netzwerk Früherkennung Sarnen (NFS) setzt sich mit der frühzeitigen Erkennung von subtilen, negativen Verhaltensauffälligkeiten und Entwicklungen bei Kinder und Jugendlichen auseinander. Im Sinne der Frühintervention arbeitet das NFS mit Institutionen zusammen, welche im Vorschulalter tätig sind. Dabei sollen Informationen über aktuelle Themen gesammelt und längerfristige Trends erkannt werden, um förderliche Massnahmen und Vorgehensweisen zu erarbeiten. Um die bestehenden Angebote im Vorschulalter möglichst breit bekannt zu machen, stellt das NFS in den Ausgaben des Info Sarnen die Angebote im Vorschulalter vor.

6060 Sarnen, (Telefon Sekretariat: 041 666 62 55). In der Regel melden uns die Lehrpersonen im Einverständnis der Eltern die Kinder auf Grund von Auffälligkeiten im Unterricht an. In einzelnen Fällen erhalten wir die Anmeldungen von Kinderärzten oder den Eltern direkt.

Allfällige Kosten

Das Angebot ist kostenlos und wird über den Kanton finanziert.

Website und Kontaktnummern

www.psychomotorik-therapie.ch/ow

Thema Frühförderung

Die Psychomotorik stellt die Bewegung des Menschen als Ausdruck der Beziehung zwischen Körper, Seele und Geist ins Zentrum. Sie geht davon aus, dass Körper- und Bewegungserfahrungen eine wesentliche Voraussetzung für die individuelle und soziale Entwicklung des Menschen sind. Manchmal brauchen Kinder Unterstützung, um Stärken zu festigen und an Schwächen zu wachsen. Wir begleiten Kinder und ihre Eltern auf diesem Weg.

Wem steht das Angebot offen

Das Angebot steht allen Schulkindern, inklusive Kindergarten, offen. Am häufigsten sind die Kinder zwischen fünf und neun Jahre alt.

Anmeldung

Die Anmeldung erfolgt an die Abteilung Schuldienste Psychomotorische Therapiestelle, Brünigstrasse 178,



Psychomotorische
Therapiestelle



Kanton
Obwalden

Bildungs- und Kulturdepartement
Schuldienste

Hörprobleme



pro audito luzern

ORGANISATION
FÜR MENSCHEN
MIT HÖRPROBLEMEN

Hörtraining mit Lippenlesen in Sarnen

5 x Donnerstag, 21.10-18.11.2021,
jeweils 13.30-15.30 Uhr
Kantonsspital Sarnen

Jetzt anmelden

jeannette.belger@proaudito-luzern.ch
www.proaudito-luzern.ch oder
041 210 10 93 – 041 210 12 07



SCHWARZENBERGER GmbH
malen · gipsen · gerüsten · gestalten

Fassadensanierung inkl. Gerüst aus einer Hand!

Schwarzenberger GmbH, Baumgartenstrasse 9, 6055 Alpnach Dorf
Spritzwerk / Werkstatt Seefeld, Seestrasse 3, 6060 Sarnen
Urs Schwarzenberger, Tel. 079 379 61 42



Musikalische
Unterhaltung

jeweils am Sonntag
von 14.30 – 16.30

Tages- und Saisonmenüs / Saal für Geburtstags- und Geschäftsfeiern / Bankette / Seminare
Schärme-Restaurant 6060 Sarnen 041 666 10 31 info@schaerme.ch www.schaerme.ch

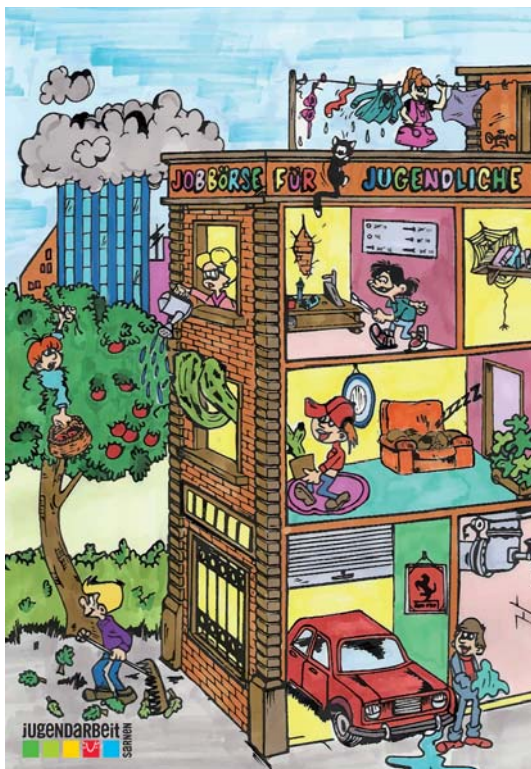
Jobbörse für Jugendliche

Wäre es nicht schön, wenn...

- ...der Keller endlich aufgeräumt wäre?
- ...das Laub gereicht wäre?
- ...der Schnee geräumt wäre?
- ...das Auto gründlich gereinigt wäre?
- ...die Schrauben sortiert wären?
- ...das Inventar erstellt wäre?
- ...der Rasen gemäht wäre?

Keine Zeit? Kein Problem!

Jugendliche aus Sarnen übernehmen gerne Arbeiten für Private, Firmen und Institutionen!



Wie geht das?

Viele 13- bis 16-jährige Jugendliche aus Sarnen würden gerne etwas Sackgeld verdienen und sich in ihrer Freizeit sinnvoll betätigen. Wir von der Jugendarbeit Sarnen möchten Jugendliche darin unterstützen.

Wenn Sie einen Sackgeldjob für Jugendliche haben, melden Sie sich doch bei uns. Wir sind per E-Mail oder Telefon (siehe Kasten unten) erreichbar, oder Sie kommen einfach am Mittwoch während unserer Öffnungszeiten von 14.00 bis 17.00 Uhr an der Marktstrasse 3a vorbei.

Die Jugendarbeit publiziert im Anschluss Ihr Angebot, damit Jugendliche mit Ihnen Kontakt aufnehmen können. Die Jugendarbeit führt Buch über die ausgeführten Arbeiten und meldet sich nach Abschluss des Auftrages, um nach Ihrer Zufriedenheit zu fragen.

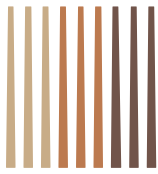
Was kostet das?

Der Stundensatz für Jugendliche beträgt CHF 10.-, der Tageslohn CHF 50.- bis CHF 60.- und der Wochenlohn CHF 250.- bis CHF 300.-. Der Lohn geht direkt nach Abschluss der Arbeit an die Jugendlichen. Es werden keine Vermittlungsgebühren erhoben.

Noch Fragen? Gerne stehen wir Ihnen mit Antworten zur Verfügung! Wir sind telefonisch erreichbar von Mittwoch bis Freitag.

Jugendarbeit Sarnen

Marktstrasse 3a
6060 Sarnen
Tel. 041 661 25 76
jugendarbeit@sarnen.ow.ch
www.jugendarbeit-sarnen.ch



THEO FISCHER & PARTNER

Farbe. Form. Struktur.

Malerhandwerk.

Philipp Imfeld
Birkenweg 6 | 6056 Kägiswil
Telefon 079 949 20 38
theofischerpartner.ch

ELEKTRO FURRER

30
JAHRE

-  **Elektroinstallationen**
-  **Elektrokontrollen**
-  **Multimedia & Telematik**
-  **Smart Home**
-  **Informatik**
-  **Photovoltaik & ZEV**

Lindenstrasse 9
6060 Sarnen

041 662 00 70
elektrofurrer.ch

Defekte Kittfugen bei Bädern, Duschen, Küchen, WC etc.

Ihre Abdichtungsspezialisten für den
Innen- und Aussenbereich

Enz & Muff



Fugentechnik VSD

Postfach
6056 Kägiswil

Tel. 041 660 69 35
Fax 041 661 09 35

Ihr kompetenter Partner seit 1960!



CES Bauingenieur AG
Waser + Roos
Güterstrasse 3
6060 Sarnen



www.cesag.ch

FEUERDESIGN



Sarnen · Stans · Luzern
Tel. 041 660 45 22
www.dilliersarnen.ch



FEUER + PLATTEN AG

Baubewilligungen

Seit der letzten Berichterstattung erteilte der zuständige Rat bzw. die Baukommission folgende Baubewilligungen:

Ordentliches Verfahren

Bauherr	Objekt
ENGIE Services AG, Industriestrasse 20, 6060 Sarnen	Installation Luft-Wasser Wärmepumpen mit Aussengeräten, Parzellen 2609 und 3164, Hostattstrasse 11 und 13, 6060 Sarnen
Iromet AG, Industriestrasse 2, 6055 Alpnach Dorf	Loggia-Verglasung, Parzelle 4327, Chappelenmatt 8, 6062 Wilen
Ruth und Ivo Dona-Studer, Zimmertalstrasse 1, 6060 Sarnen	Fenstereinbau Schopf, Parzelle 439, Zimmertalstrasse 1, 6060 Sarnen
Leister AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kägiswil	Fassadensanierung Chalet, Parzelle 3936, Schwarzenbergstrasse 10, 6056 Kägiswil
Swisscom (Schweiz) AG, am Mattenhof 12/14, 6010 Kriens und Wasserversorgung Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen	Ersatz Swisscomtrassé und Trinkwasserleitung im Bereich Brücke Sarneraa, Bahnhofstrasse, 6056 Kägiswil
Martina und Severin Portmann-von Wyl, Edisriederstrasse 57, 6072 Sachseln	Umbau Wohnhaus, Parzelle 4448, Bitzi 1, 6063 Stalden
Gebau Immobilien AG, Sonnenbergstrasse 20, 6052 Hergiswil	Neubau Überbauung Mos (Projektänderung), Parzelle 2854, Mos, 6063 Stalden
Urs und Vanessa Spichtig-Burch, Zischlig 3, 6063 Stalden	Projektänderung Neubau Einfamilienhaus mit Garage, Parzelle 3488, Zischlig 3, 6063 Stalden
Korporation Schwendi, Schwanderstrasse 25, 6063 Stalden	Neubau Viehunterführung Alp Rischì, Parzellen 2149, 2147 und 1449, Glaubenbergstrasse, 6063 Stalden
Kanton Obwalden, Hoch- und Tiefbauamt, Flüelistrasse 1, 6060 Sarnen	Ausbau Estrich und Fenstersanierung Chinderhuis, Parzelle 414, Spitalstrasse 4, 6060 Sarnen
Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen	Abwassererschliessung Kernmatt, Parzellen 462, 3661, 3985, 4351 und 4538, Kernmatt, 6056 Kägiswil

Vereinfachtes Verfahren

Bauherr	Objekt
Thomas und Heidi Peter-Jakober, Kägiswilerstrasse 11, 6060 Sarnen	Anbau Vordach, Parzelle 4421, Kägiswilerstrasse 11, 6060 Sarnen

Ihre Bauberater und Planer



Geri Wirz

6056 Kägiswil | Galileo-Strasse 2 | Tel. 041 661 23 23 | www.planteams.ch



Catalpa-Park | 6062 Wilen
 Allmendli 1 | 6055 Alpnach Dorf
 Stanserstrasse 22 | 6064 Kerns
 Tel. 041 662 09 62 | info@duka-gartenbau.ch
 Fax 041 662 09 63 | www.duka-gartenbau.ch

Sepp Wagner GmbH
 Schwanderstrasse 10
 6060 Sarnen
 Tel. 041 660 68 60

Sepp Wagner GmbH
 Industriestrasse 8
 6064 Kerns
 Tel. 041 660 72 44

info@seppwagner.ch
 www.seppwagner.ch

Kerns / Sarnen

SEPP WAGNER

Bauspenglerei Bedachungen Fassaden Photovoltaik Blitzschutz



Sepp Wagner vom Fach – für alle Spenglerarbeiten, Fassaden und fürs Dach!



Umzüge	Transporte
Glaserei	Einlagerungen
Räumung	Entsorgungen

Umzüge | Räumung Entsorgung | Einlagerung
Alles aus einer Hand – Wir können das!

www.gafner-kaegiswil.ch | Tel. 041 660 32 33

HERMANN BAUMANN AG
 Tankreinigungen / Neuanlagen
 Sanierungen / Demontagen

Wir sind auch Ihr Partner für
 Demontagen und Räumungen aller Art!

Beni Britschgi | 079 437 33 05

Dachslerenstrasse 15
 8702 Zollikon
 Tel. 044 391 95 37
 Fax 044 947 20 68

Maiacherstrasse 38
 8604 Hegnau-Volketswil
 Tel. 044 947 20 80
 Fax 044 947 20 68

Untergass 1
 6063 Stalden
 Tel. 041 660 90 37
 info@tank-baumann.ch

Schule und Gewerbe

Die Schülerinnen und Schüler der 6. Klasse Stalden haben sich gewünscht, beim Wechsel an die Integrierte Orientierungsschule Sarnen an der Schule Stalden eine kleine Spur zu hinterlassen. In einem Projekt mit den beiden Firmen «Swiss Keramik AG» und «Dillier Feuer + Platten AG» entstanden kleine Kunstwerke. So zieren

nun 20 Keramik-Plättli mit feinen Spuren den Windfang zwischen den Schulhäusern und erinnern an tolle junge Menschen und eine grossartige Zusammenarbeit von Schule und Gewerbe.

Kathrin Müller, Schulleiterin Stalden



Religionsunterricht – mehr als nur «Gschichtli losä»

«Gschichtli losä» - so etwas Schönes! Und doch gehört noch viel mehr zum Religionsunterricht.

Mit Hilfe von Geschichten tauchen die Kinder in die Welt von Jesus ein. Sie philosophieren durch sie über Gott und die Welt. Sie verknüpfen die «alten» Geschichten mit ihrer eigenen Lebenswelt und ihren Gefühlen. Die Kinder erfahren, dass sie einzigartig und wichtig sind. Sich selbst und andere wertschätzen, gemeinsam musizieren, gestalten und spielen – all das gehört zum Fach Religion. Zur Ruhe kommen, träumen, ganz bei sich sein, auch das sind Elemente einer Religionsstunde. Gemeinsam entdecken die Kinder die Stationen im Kirchenjahr und erkennen die hiesigen, dazugehörigen Bräuche und Traditionen.

Zehn Mal im Jahr feiern die Kinder Schulgottesdienst. Was ist eigentlich Kirche? Warum teilen wir Brot? Müssen wir wirklich knien – es tut doch so weh?! Welche Geheimnisse verstecken sich in diesem grossen Haus? Fragen über Fragen – nicht überall gibt es Antworten, aber die Gewissheit, dass die Frage wichtiger ist als die Antwort. Zeichen deuten dürfen, wünschen, bitten und hinterfragen sind wichtige Elemente der altersgerechten Feiern mit den Religionslehrpersonen und dem Pfarrer.

Michaela Schneider, Vreni von Rotz und Judith Wallimann, Religionslehrpersonen Sarnen, Wilen 2./3. Klasse



Ferienwünsche fliegen zum Himmel, Schulgottesdienst



Noah und die Arche



Schöpfungsteppich



Fünf Brote und zwei Fische

Robotik in der Schule

Welches Kind träumt nicht davon, einen Roboter zu besitzen, der die Hausaufgaben oder zu Hause die Ämtli erledigt. Kurz vor den Sommerferien erhielten 18 Schülerinnen und Schüler der MS II Sarnen Dorf die Gelegenheit, sich im Programmieren eines Roboters zu versuchen. Im Rahmen der Begabungs- und Begabtenförderung erfuhren die Lernenden, dass es bereits für einfache Befehle komplexe Programmierungen braucht.

Eine Robotik-Aktivität fördert zahlreiche Kompetenzen. Wer programmieren will, muss in einem Team mit logischem Denken, Ausdauer und Kreativität Probleme lösen. Unter der fachkundigen Leitung von Seraina Pfyl meisterten die Lernenden diese Herausforderung mit Bravour und Begeisterung. Bei der Präsentation bestaunten die Mitschülerinnen und Mitschüler die programmierten Roboter, die sich mithilfe verschiedener Sensoren und Motoren auf vielfältige Weise bewegten. Das folgende Kurzinterview mit Seraina Pfyl, ehemalige Klassenlehrerin der Lerngruppe grün, gibt einen kleinen Einblick in das Robotik-Atelier der MS II Sarnen Dorf.



Liebe Seraina, welche Vorbereitungen waren für dieses Atelier nötig?

Im Medienzentrum Luzern konnte ich Roboter und Laptops ausleihen. Zu Hause las ich mich dann in das Thema ein und probierte das Programmieren der Lego-roboter aus. Zuvor klärte ich die Rahmenbedingungen ab. Ich reservierte einen Raum, informierte die Schülerinnen und Schüler, holte die Erlaubnis der Erziehungsberechtigten ein und informierte meine Kolleginnen und Kollegen.

Welche Voraussetzungen muss eine Schule erfüllen, damit ein solches Vorhaben in die Tat umgesetzt werden kann?

Die Umsetzung eines solchen Ateliers ist eigentlich gar nicht so kompliziert. Sobald man die Roboter und die Laptops mit dem richtigen Programm hat, braucht es nicht einmal mehr eine Internetverbindung. Wichtig ist, dass es einen freien Gruppenraum gibt und die Kolleginnen und Kollegen sowie die Schulleitung Ateliers während der regulären Schulzeit unterstützen.

> Fortsetzung auf Seite 20

> Fortsetzung von Seite 19

Mit welchen Problemen setzten sich die Teams auseinander und wie wurden diese gelöst?

Die Teams hatten eine Vorstellung, wie sich die Roboter bewegen sollten. Die Umsetzung gelang meist nicht auf Anhieb und die Maschinen führten nicht das Richtige aus. Somit mussten die Schülerinnen und Schüler die Programmierung nochmals überprüfen und so lange anpassen, bis das gewünschte Resultat erzielt wurde.

Was hat dich am meisten beeindruckt?

Die Motivation der Kinder und ihre Offenheit, sich auf etwas Neues einzulassen. Auch bewunderte ich, dass sie solange dranblieben, bis ein Problem gelöst war. Schwierigkeiten wurden im Team besprochen und die Kinder durften gemeinsame Erfolgsmomente erleben.

Was konnten die Schülerinnen und Schüler aus diesem Atelier mitnehmen?

Erfolgslebnisse! Sie haben gelernt, dass sich Dranbleiben lohnt und man sich von Fehlern nicht entmutigen lässt. Auch haben sie erlebt, dass man manchmal klein und bescheiden beginnen muss, in diesem Fall mit einfachen Programmierungen und sich dann Schritt für Schritt steigern kann. Auch war es grossartig, dass die Lernenden immer eine direkte Rückmeldung auf ihre Bemühungen erhielten. Sie sahen sofort, ob eine Programmierung funktionierte und konnten den Lösungsweg nachverfolgen. So konnten sie kleinere und grössere Erfolge unmittelbar erleben.

*Manuela Zentriegen, Schulische Heilpädagogin der MS II Sarnen Dorf
Seraina Pfyl, ehemalige Klassenlehrerin der Lerngruppe grün*

Ihre kompetenten Berater für:

- Trinkwasserversorgungen
- Entwässerungsplanung
- Verkehrsanlagen
- Lärmschutz

bpi ingenieure ag

Güterstrasse 3, CH-6060 Sarnen
Tel. 041 660 34 77, Fax 041 660 86 71
info@bping.ch, www.bping.ch



walimann

Spenglerei • San. Installationen
Flachbedachungen • Blitzschutz
SARNEN Tel. 041 660 31 16
Natel 079 208 81 10



- Tankrevisionen
- Sanierungen
- Neuanlagen
- Tankraum-Auskleidungen
- Tankraum-Beschichtungen

Tel. 041 660 41 81 • Fax 041 660 41 14
tankrevisionen.burch@bluewin.ch • www.tankrevisionen-burch.ch



MUSIKSCHULE
SARNEN

TÖNT
GUT



CHOR SCHNUPPERN

VOICE KIDS bis 2. Klasse

Freitags 15:20 – 16:05 Uhr

Infos: ines.mauruschat@schule-sarnen.ch

KINDERCHOR ab 3. Klasse

Dienstags 16:00 – 17:00 Uhr

Infos: lisbeth.schmid@schule-sarnen.ch

VOCAL ENSEMBLE ab IOS

Mittwochs 18:00 – 19:00 Uhr

Infos: ines.mauruschat@schule-sarnen.ch

Allgemeine Informationen:

musikschulesarnen.ch

Mehr Infos,
Tipps und Hilfe:
www.sarnen.ch

**Sarnen ist demenzfreundlich –
auch dank Ihnen!**



Sr. Rut-Maria Buschor, Äbtissin Frauenkloster Sarnen

«Demenz ist eine Herausforderung für Betroffene & ihr Umfeld. Es gilt, die Selbstständigkeit zu wahren und Unterstützung anzubieten. Bei allem soll die Persönlichkeit und die Würde der Betroffenen geachtet werden.»

ENGIE ist Ihr Partner in der Region für energieeffiziente Gebäudetechnik-Lösungen:

**Heizung • Lüftung/Klima
Gebäudeautomation • Energieoptimierung**

ENGIE Services AG
6060 Sarnen

Tel. 041 662 00 30
sarnen.ch@engie.com



PK BAU AG GISWIL

www.pkbau.ch

PK Bau AG Schüpfheim

PK Bau AG Erstfeld

PK Bau AG Stansstad



Krone  Sarnen
Hotel Restaurant Events

mehr Infos
www.krone-sarnen.ch

WILD THINGS

Bestes aus Wald und Wiese.

Elektrifizierung der Kapelle Heiligkreuz

Auf Initiative von Hans Kiser hat die Kirchgemeinde Sarnen die Elektrifizierung der Heiligkreuz-Kapelle in Auftrag gegeben. Dazu musste ein Rohr für die Elektroleitungen durch die Liegenschaft von Andrea Odermatt-Kiser von der Kapelle zum Bienenhaus gelegt werden. Die Elektroarbeiten wurden von Elektro Kiser ausgeführt.

Die neue Elektronik mit dem Magnetschalter wurde im Glockenturm neben der Glocke von der Firma muribaer AG Kirchentechnik eingebaut. Um diese Arbeiten ausführen zu können, war der Ausbau der Glocke notwendig und deshalb wurde die Kapelle, resp. der Glockenturm von Franz Kiser, Ramersberg und Hans Kiser, Sarnen eingerüstet. Ein morsches «Turmbein» wurde bei dieser Gelegenheit ersetzt.

Nun läutet die Glocke jeweils von Montag bis Sonntag um 07.00, 12.00 und 18.00 Uhr automatisch. Bei besonderen Gelegenheiten kann die Sakristanin Andrea Odermatt-Kiser aber immer noch umschalten und manuell läuten.

Für die zum Teil ehrenamtliche Arbeit von Paul, Patrick und Toni Kiser (Elektro Kiser), Franz und Hans Kiser (Gerüstbau und Leitungen) und Andrea Odermatt-Kiser gebührt ein grosses Dankeschön!



Eingerüstete Kapelle



Neue Geläutanlage im Glockenturm



v.l.n.r.: Paul Kiser (Elektro Kiser), Hans Kiser (Initiant) und Franz Kiser (Gerüstbauer)

Neues aus dem Organistenteam



Gratulation an Valérie Halter

Wir gratulieren Valérie Halter zum erfolgreichen Abschluss des Masterstudiums in Musiktheorie und Chorleitung im Bereich Musikpädagogik (MMus) an der Hochschule Luzern. Um ihr künstlerisches Profil abzurunden, studiert sie einen zweiten Master an der Musikhochschule in Luzern. Seit 2017 ist die Chorleiterin und Organistin Valérie Halter als Hauptverantwortliche Kirchenmusikerin in den Pfarreien Sarnen, Schwendi und Kägiswil tätig. Wir wünschen Valérie Halter weiterhin viel Freude und Erfüllung in ihrer Funktion sowie im Studium.



Willkommen Michael Widmer

Michael Widmer ist im Kanton Thurgau aufgewachsen und absolvierte das Masterstudium in Klavier im Bereich Musikpädagogik (MMus) an der Hochschule Lu-

zern. Um sich in Orgel und Kirchenmusik zu vertiefen, studiert er einen zweiten Master an der Musikhochschule in Luzern. Als Klavierpädagoge ist Michael Widmer ein bekanntes Gesicht in Sarnen. Seit 2017 unterrichtet er an der Musikschule Sarnen und wird neu auch als Orgellehrer anzutreffen sein. Ein erster Sarner Musikschüler konnte bereits für den Orgelunterricht begeistert werden. Wir heissen Michael Widmer im Organistenteam herzlich willkommen und wünschen ihm einen guten Start und viel Freude in seiner neuen Aufgabe.

Interessiert?

Möchten Sie im Kirchenchor Harmonie mitsingen? Möchten Sie Orgelunterricht besuchen? Gerne bieten wir unverbindliche Schnuppermöglichkeiten an und freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme: Valérie Halter, valerie.halter@kg-sarnen.ch, Tel. 079 283 73 10



Josef Berwert AG

Bauunternehmung, 6062 Wilen, Sarnen

Ihr Partner für:

- Hoch- und Tiefbau
- Um- und Anbauten
- Kundenarbeiten
- Transporte/Baumaschinen

Tel. 041 660 27 35, Fax 041 660 93 20

info@berwertbau.ch, www.berwertbau.ch

BLUMEN GÄRTNEREI

Müller

- Floristik
- Eigene Kulturen
- Grabpflege
- Mediterrane Pflanzen
- Hauslieferdienst
- Kübelpflanzen-Überwinterung

MUSEUMSTRASSE 10 6060 SARNEN
Telefon 041 660 66 88 Telefax 041 660 60 56

www.blumengaertnereimueller.ch

Die Stammgeschlechter der Korporation Freiteil von Sarnen

In den alten Urkunden und Gerichtsprotokollen des Freiteilarchives tauchen in Beziehung zum «frye teil» zahlreiche alte Familiengeschlechter wie die von Rüdli, die Einwil, die Ambühl oder die Wirz auf. Viele dieser Familiennamen sind nach und nach erloschen, andere haben bis heute Bestand oder sind im Laufe der Zeit durch sogenannte Einkäufe dazugekommen.

Wer sich in den «frye teil» einkaufen wollte, musste teils tief in die Tasche greifen. So bezahlte man in der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts je nach Familienstand zwischen 30 und 100 Gulden, was damals dem Wert von 3 bis 10 Kühen entsprach. In der ersten Hälfte des 17. Jh. wurde die Möglichkeit des Einkaufs durch die Anpassung des Einung stark eingeschränkt. In der Folge stieg die Einkaufssumme beträchtlich an und betrug 1'000 bis 2'000 Pfund (2.66 Pfund ≈ 1 Gulden).

Im 18. und 19. Jahrhundert war der Einkauf in den Freiteil nicht mehr möglich. Vereinzelt wurde das Freiteilecht noch an Personen vergeben, die sich für den Freiteil besonders verdient gemacht hatten. Das so erworbene Freiteilrecht konnte aber nicht an die Nachkommen vererbt werden. Nach dem Erlass des Bundesgesetzes zur Heimatlosigkeit vom 3. Dezember 1850 wurden im Jahre 1866 letztmals zwei neue Stammgeschlechter in den Freiteil aufgenommen.

Abhängigkeit vom Familiennamen

Bis zum Jahre 2010 war der Erwerb des Freiteilbürgerrechts direkt vom Familiennamen abhängig, der einem Freiteiler Stammgeschlecht entsprechen musste. Das an Familiennamen gebundene Korporationsbürgerrecht konnte damit nur durch Abstammung von einem verheirateten Korporationsbürger oder einer unverheirateten Korporationsbürgerin, durch Adoption, durch Heirat mit einem Korporationsbürger oder durch Einkauf erworben werden.

Aufgrund eines Bundesgerichtsentscheides aus dem Jahre 2006 konnte das Tragen eines bestimmten Familiennamens für die Aufnahme ins Korporationsbürgerrecht nicht mehr länger vorausgesetzt werden, weil dies ein Verstoß gegen die Gleichstellung von Mann und Frau darstellte. In der Folge mussten die Grundgesetze

von Korporationen und Bürgergemeinden schweizweit revidiert und an die gültige Rechtsprechung angepasst werden.

Der revidierte Einung der Korporation Freiteil wurde am 1. Januar 2010 in Kraft gesetzt und regelt seither den Erwerb des Freiteilbürgerrechtes neu. Freiteiler oder Freiteilerin kann werden, wer direkt (erste Generation) von einem Freiteiler oder einer Freiteilerin abstammt sowie der Ehegatte bzw. die Ehegattin einer Freiteilerin oder eines Freiteilers. Mit der neuen Regelung hat die Vielfalt der Familiennamen im Freiteilregister seit 2010 deutlich zugelegt. Für die Genealogie wird im Freiteilregister bei allen Korporationsbürgern bis heute auch die Abstammung vom zugehörigen Stammgeschlecht eingetragen. Das Ranking wird aktuell vom Stammgeschlecht Dillier, gefolgt von Imfeld und Wirz angeführt.

Die Freiteiler Stammgeschlechter

Nachfolgend werden die acht noch aktiv vertretenen Stammgeschlechter der Korporation Freiteil kurz vorgestellt, von denen alle Freiteilbürger abstammen.



Abegg (Ab Egg) ist ein altes Landleutegeschlecht aus dem Kanton Schwyz, welches heute noch in Arth, Ingenbohl, Rothenthurm, Schwyz, Steinen und Steinerberg heimatberechtigt ist. Die Obwaldner Abegg stammen von den Schwyzer Abegg ab und sind seit dem 17. Jh. in Obwalden ansässig. Sie hatten bis zum Jahre 1850 den Status von Tolerierten und waren so weder Kirchgenossen eines Kirchgangs noch Teiler einer Korporation oder Teilsame. Nach dem Erlass des Bundesgesetzes zur Heimatlosigkeit vom 3. Dezember 1850 wurden die Abegg zu Kirchgenossen von Sarnen, Kerns, Sachseln und Lungern. Die Sarner Abegg erlangten in der Folge 1866 das Freiteilbürgerrecht.



Dillier (Dilger, Tilger) ist ein altes Landleutegeschlecht von Unterwalden, das ursprünglich aus Engelberg stammt und sich im 16. Jh. in Nidwalden und ab dem 17. Jh. auch in Obwalden ausgebreitet hat. Stammvater der Dillier ist Jakob Dilger, der 1413 als Fuhrmann des Klosters Engelberg erscheint. In Obwal-

den waren die Dillier von 1548 an Kirchgenossen von Kerns. Der Tuchhändler Niklaus Dillier zog von da nach Sarnen und erwarb dort am 28. März 1633 für sich und seine Nachkommen für 1000 Pfund das Freiteilrecht. Mit den drei Söhnen seines Enkels Jakob Josef verzweigte sich das Geschlecht in drei Hauptlinien, wovon zwei bis heute fortbestehen.



Heymann Das Geschlecht der Heymann stammt ursprünglich aus dem Kanton Wallis, wo die «Aymonis» seit dem 14. Jh. in angesehener Stellung im Oberwallis erscheinen. Der erste in Obwalden erwähnte Heymann ist Thomas, welcher 1550 vor Gericht erscheint. Ein Arnold Heymann erhielt 1568 für 50 Gulden das Landrecht in Obwalden. Am 22. April 1633 erwarben seine beiden Söhne Kaspar und Josef und dessen Neffe Johann Arnold das Freiteilrecht für 1500 Pfund.



Imfeld ist ein altes Landleutengeschlecht aus Obwalden, dessen Ursprung in Luggern zu suchen ist, sich von da aber nach Sarnen, Sachseln, Kerns und Alpnach verzweigt hat. Der erste schriftlich erwähnte Imfeld ist Heini, der 1252 als Zeuge vor Gericht auftrat. Stammvater der Freiteiler Imfeld ist Landammann Niklaus Imfeld I., welcher vor 1531 nach Sarnen zog, wo er für sich und seine Nachkommen das Freiteilrecht erworben hat. Freiteiler muss er aber bereits vor 1531 geworden sein, da er 1531 beim Fünfzehnergericht als Vertreter von Sarnen nachgewiesen ist.



Omlin ist ein altes Landleutengeschlecht von Obwalden, das seinen Ursprung in Sachseln hat. Stammvater der Sarnner Linie ist ein Jakob Schönenberg, der mit Verena Omlin, der Tochter des Landammanns Sebastian Omlin, verheiratet war. Dieser Jakob Schönenberg erhielt 1570 das Landrecht in Obwalden und erwarb am 18. April 1574 für 60 Gulden für sich und seine Kinder das Freiteilrecht. Wieso seine Kinder den Namen der Mutter erhalten haben, ist nicht bekannt, könnte aber mit dem Bekanntheitsgrad des Landammangeschlechts der Omlin begründet sein.



Seiler ist ein altes Landleutengeschlecht aus Obwalden. Der erste in Obwalden erwähnte Seiler ist Lienhart, welcher 1484 dem Leutpriester zu Sarnen Zins ab dem Gut «Studen» am Schwarzenberg schuldete. Stammvater der Freiteiler Seiler ist Hauptmann Marquard Seiler, der 1552 noch Kirchgenosse und 1594 Richter und Ratsherr von und für Sachseln war. Vor dem Jahr 1599 muss er allerdings nach Sarnen gezogen sein, da er in diesem Jahr als Richter und Ratsherr für Sarnen bezeugt ist. Im Jahre 1616 verkaufte Barbara Seiler, die Witwe des Hauptmanns Marquard Seiler, dem Staat Obwalden den Platz auf dem Landenberg für 500 Pfund und erwarb das Freiteilrecht für sich und ihren Sohn Hans.



Stockmann (Stocker) sind Landleute von Obwalden, stammen aber ursprünglich vom Familiennamen Stocker aus dem Kanton Schwyz ab. Der Stammvater der Stockmann ist der Färbermeister Jost Stocker aus Einsiedeln, der sich 1564 in Sarnen niederliess, eine Tochter des Landammanns Johann Wirz II. heiratete und 1568 für sich und seine Nachkommen das Landrecht von Obwalden erwarb. Seine Nachkommen nannten sich später nicht mehr Stocker, sondern Stockmann. Das Freiteilrecht erwarb Wolfgang Stockmann, der Sohn von Jost Stocker und Elisabeth Wirz, am 8. April 1597 für 50 Gulden.



Wirz ist ein altes Landleutengeschlecht aus Obwalden. Der älteste bekannte Ahnherr ist ein H. Tabernarius (der Wirt) der 1252 urkundlich bezeugt ist. Die sichere ununterbrochene Stammfolge beginnt mit Klaus Wirz, der zwischen 1367 und 1376 als einer der hervorragendsten und reichsten Landleute in den Urkunden auftritt und 1370 zusammen mit Ulrich von Rüdli neben anderen Gütern und Äckern den zwölften Teil der Alp Melchsee vom Kloster Engelberg kaufte. Im 16. Jh. teilt sich der Familienstamm mit den beiden Brüdern und Landammännern Peter und Heinrich Wirz in zwei Hauptlinien auf, die bis heute fortbestehen und später als Türmli-Wirz und Ringli-Wirz bezeichnet wurden.

Niklaus Wirz

HABEN SIE
KEINE
HAND FREI?



Wir beraten, unterstützen und entlasten pflegende Angehörige. Gemeinsam mit Ihnen legen wir unser massgeschneidertes Angebot fest.

Weil Sie wichtig sind!



Überall für alle

SPITEX
Obwalden

Kägiswilerstr. 29
6060 Sarnen
041 662 90 90
info@spitexow.ch

IGEHA
Treuhand AG

Vreny Schädler-Jakober

Marktstrasse 7a
6060 Sarnen

Telefon 041 666 70 00
www.igeha.ch



holzbautechnik**burch**

Holz à la carte



Holzbautechnik Burch AG

Brünigstrasse 88 • 6060 Sarnen • 041 666 76 86
Moosmattstrasse 29 • 6005 Luzern • 041 310 48 03

burch@holzbautechnik.ch • holzbautechnik.ch

Alimentenfachstelle	041 666 35 16
Alzheimer OW/NW (kostenlose Beratung/Information)	
alz.ow-nw@bluewin.ch	041 661 24 42
Augenarzt Obwalden:	
PD Dr. med. Gregor Jaggi	
info@augenarzt-obwalden.ch	041 661 20 20
Augenarzt Sarnen:	
Dr. med. Viviane Weber-Várszegi	
info@augenarzt-sarnen.ch	041 661 04 04
Beauftragter für Unfallverhütung	041 666 35 01
Beratungsstelle «Hilfe und Pflege» Sarnen	
esther.limacher@sarnen.ow.ch	041 666 35 99
Berufs- und Weiterbildungsberatung	
berufsberatung@ow.ch	041 666 63 44
elbe, Ehe-/Lebensberatung, Schwangerenberatung	
der Kantone OW/NW/LU	041 210 10 87
Jugend-, Familien- und Suchtberatung	
jugendberatung@ow.ch	
suchtberatung@ow.ch	041 666 62 56
Kantonspolizei Obwalden	041 666 65 00
Kantonsspital Obwalden	041 666 44 22
KESB, Kindes- und	
Erwachsenenschutzbehörde	041 666 61 26
KITS – Kindertagesstätte für Schulkinder Sarnen	
mail@kits-sarnen.ch	041 660 11 94
Kontaktstelle Arbeit OW/NW	
info@kontaktstellearbeit-ownw.ch	041 631 00 99
Verein Kinderbetreuung Obwalden	
<i>Tagesfamilienvermittlung:</i>	
tagesfamilien@kinderbetreuung-ow.ch	041 660 20 30
<i>Kinderkrippe:</i>	
chinderhuis@kinderbetreuung-ow.ch	041 660 21 23
Mütter-/Väterberatung Anm. unter	041 662 90 99
Opferhilfe	
sozialamt@ow.ch	041 666 63 35
Palliative Komplementär OW	
info@palliativekomplementaer-ow.ch	041 661 16 07
Pro Infirmis LU/OW/NW	
Organisation für Menschen mit Behinderung	
Sozialberatung und Dienstleistungen	058 775 12 12

Pro Senectute für das Alter – Sozialberatung und Dienstleistung	Geschäftsstelle: 041 666 25 45 Sozialberatung: 041 666 25 40
Residenz Am Schärme, Sarnen	
Treffpunkt - Wohnen - Pflege - Entlastung	
info@schaerme.ch	041 666 10 01
Römisch-kath. Pfarramt Sarnen	041 662 40 20
Römisch-kath. Pfarramt Schwendi	041 660 15 80
Römisch-kath. Pfarramt Kägiswil	041 660 15 81
Evang.-ref. Kirchgemeinde Obwalden	041 660 18 34
Rotes Kreuz, Kantonalverband Unterwalden	
Entlastungsdienst für betreuende und pflegende Angehörige	041 500 10 80
SRK Notruf-System	041 500 10 80
Fahrdienst/Rollstuhllauto- Fahrdienst	041 670 30 30
Kinderbetreuung zu Hause	041 500 10 80
Besuchs- und Begleitdienst	041 500 10 80
Palliativer Begleitdienst	041 500 10 80
Schulsozialarbeit Sarnen	
Michael Lüchinger	079 211 09 96
Barbara Dahinden	079 211 09 95
Sozialdienst	041 666 35 12
Spitex Obwalden	
Mo - Fr, 08.00 - 17.00 durchgehend	041 662 90 90
Sterbebegleitung Sarnen	
(kostenlos)	041 660 64 71
Zeitgut Obwalden	
info@zeitgut-obwalden.ch	079 302 26 84
Notruf-Nummern	
Feuerwehrnotruf	118
Polizei-notruf	117
Sanitätsnotruf	144
Notfallzahnarzt	www.sso-uw.ch oder Tel. 18 11
Notfallpraxis und Ärztenotruf	041 660 33 77
Wasserversorgung	041 666 35 76
Öffnungszeiten Kantonsbibliothek Obwalden	
Montag, Dienstag, Mittwoch, Freitag	14.00 - 18.00
Samstag	10.00 - 12.00

Das nächste Info Sarnen erscheint am 14. Oktober 2021.

Veranstaltungshinweise

Donnerstag, 16. September 2021

Jazz in Sarnen: Floriano Inacio JR. (Brazil Jazz)

20.30 Uhr, kultur_events_keller freiheit, Hotel Krone, Sarnen. 20.00 Uhr Vorband: The Aquivers (Musikschule Sarnen). www.florianoinacio.com / www.jazzinsarnen.ch

Montag, 20. September 2021

Vollmondwellness im Wilerbad Spa

Unser Spa bei Vollmondlicht und Kerzenschein erleben. Inklusive Welcomedrink, Badetasche (leihweise) mit Saunatuch, Badetuch, Bademantel und Badeschlappen. 19.00 – 22.00 Uhr, Seehotel Wilerbad. Kosten: CHF 44.– pro Person. Reservation erwünscht: Tel. 041 662 70 85, spa@wilerbad.ch. Der Anlass findet ab einer Teilnehmerzahl von 10 Personen statt. www.wilerbad.ch

Donnerstag, 23. September 2021

Jazz in Sarnen: JO-ED-JO (Jazz)

20.30 Uhr, Ateigi, Sarnen. 20.00 Uhr Vorband: Jametite (Musikschule Sarnen). www.jojokunz.ch.com / www.jazzinsarnen.ch

Dienstag, 28. September 2021

IG Buch Obwalden: Daniela Schwegler – «Himmelwärts» Bergführerinnen im Porträt

Daniela Schwegler stellt uns ihr Buch in Wort und Bild vor. 20.00 Uhr im Veranstaltungsraum der Kantonsbibliothek Sarnen. Eintritt: CHF 10.–. Reservation Corona bedingt erforderlich: info@buecherdillier.ch, Tel. 041 660 11 88

Mittwoch, 29. September 2021

Familientreff Sarnen: Besuch Bauernhof Hohflue

Wir besuchen den Erlebnisbauernhof der Familie von Ah in der Hohflue 4. Treffpunkt: 15.00 Uhr beim Erlebnisbauernhof Hohflue. Kosten: CHF 5.– pro Kind. Anmeldung bis 22. September unter Tel. 079 479 69 56. Mit Begleitperson, beschränkte Teilnehmerzahl!

Donnerstag, 30. September 2021

Jazz in Sarnen: ELMAR FREY SEPTET (Soul Jazz)

20.30 Uhr, kultur_events_keller freiheit, Hotel Krone, Sarnen. 20.00 Uhr Vorband: Trombonis & friends (Musikschule Sarnen). www.elmarfrey.com / www.jazzinsarnen.ch

Samstag, 09. Oktober 2021

Herbstfest im Seefeld Park – 10 Jahre Seefeld Park Sarnen

Nach einem regnerischen Sommer freuen wir uns umso mehr auf einen goldigen Herbst! Gerne möchten wir dies im Rahmen unseres Jubiläums mit einem Herbstfest zelebrieren. Ab 17.00 Uhr geht's los... Weitere Details folgen unter: www.seefeldpark.ch

Sonntag, 10. Oktober 2021

Konzert «BergMusik - Heimatklänge»

Maryna Burch (Orgel). Beliebte Natur-Juize, Jodel-Lieder und Ländlermusik-Stücke. 19.00 Uhr, Kollegi-Kirche Sarnen. Türkollekte. www.bergmusik.ch

Mittwoch, 20. Oktober 2021

Vollmondwellness im Wilerbad Spa

Unser Spa bei Vollmondlicht und Kerzenschein erleben. Inklusive Welcomedrink, Badetasche (leihweise) mit Saunatuch, Badetuch, Bademantel und Badeschlappen. 19.00 – 22.00 Uhr, Seehotel Wilerbad. Kosten: CHF 44.– pro Person. Reservation erwünscht: Tel. 041 662 70 85, spa@wilerbad.ch. Der Anlass findet ab einer Teilnehmerzahl von 10 Personen statt. www.wilerbad.ch

Donnerstag, 21. Oktober 2021

Buchstart

Geschichten, Verse und Fingerspiele für Kinder von 9 Monaten bis 3 Jahre mit Ambra Linder. 9.15 und 10.15 Uhr, Kantonsbibliothek Obwalden. Kostenlos. Anmeldung Corona bedingt erforderlich an: kantonsbibliothek@ow.ch.

5 x Donnerstag, 21. Okt. bis 18. Nov. 2021

Hörtraining mit Lippenlesen: Nachmittagskurs von pro audito luzern

Schlechtes Hören und Verstehen kann zu ärgerlichen Missverständnissen führen. Regelmässige Hörtrainings mit Lippenlesenkursen helfen, die täglichen Herausforderungen besser zu bewältigen. Jeweils 13.30 – 15.30 Uhr, Kantonsspital OW. Leitung: Pia Kempf, dipl. Audioagogin. Kosten: Mitglieder CHF 50.–/Nichtmitglieder CHF 100.–. Anmeldung: jeannette.belger@proaudito-luzern.ch oder Tel. 041 210 10 93/041 210 12 07. www.proaudito-luzern.ch



**familien
treff**
sarnen

Zischtigs-Träff: Treffpunkt zum Krabbeln und Spielen mit Babys und Kleinkindern

Für Familien mit einem Baby oder Kleinkindern (bis ca. 5 Jahre), unabhängig vom Wohnort. Kaffee und Znüni geniessen, die Kinder zusammen spielen lassen und neue Familien kennenlernen. Jeweils Dienstag ab 09.00 bis ca. 11.00 Uhr, Pfarreizentrum Peterhof, Sarnen. Während den Fasnachts-, Sommer- und Weihnachtsferien findet kein Zischtigs-Träff statt. CHF 5.– pro Familie (Unkostenbeitrag). Weitere Infos: www.fgsarnen.com > Familientreff > Zischtigsträff



**Historisches
Museum
Obwalden**

Historisches Museum Obwalden

Öffnungszeiten: 15. April – 29. November, Mittwoch – Sonntag, 14.00 – 17.00 Uhr. Gruppen und Führungen nach Vereinbarung. Angebote und thematische Führungen unter: www.museum-obwalden.ch

Sonderausstellungen 2021

04. Juli – 28. November 2021

«Gweerigi Fraiwä. Eine Demonstration unerhörter Weiblichkeit»

Blick auf bemerkenswerte Frauen aus Obwalden und ihre Lebenswelten. Umrahmt wird die Ausstellung mit der Fotoreihe «Spinnereien» von der Obwaldner Künstlerin Nicole Buchmann.

15. April – 28. November 2021

«Erlebnisausstellung Fundort Brünig»

Kunstvoll inszenierte archäologische Funde vom Brünigpass kombiniert mit Obwaldner Geschichte.

«Themenweg Archäologie in Lungern»

Zwischen Lungern und der Brünig-Passhöhe ist ein Teilstück des alten Brünig-Saumweges instand gestellt und ein Themenweg zur Archäologie eingerichtet. Informationen unter: www.erlebnisausstellung.ch

IMPRESSUM

Info Sarnen

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Sarnen
Auflage: 5'600 Exemplare
Gratis verteilt in alle Haushaltungen der Gemeinde Sarnen
21. Jahrgang. Erscheint 10 x jährlich

Herausgeber/Verleger

von Ah Druck AG, Sarnen
Einwohnergemeinde Sarnen

Gestaltung, Satz und Druck

von Ah Druck AG
Kernserstrasse 31, 6060 Sarnen

Redaktion Einwohnergemeinde

Einwohnergemeinde, Schule, Musikschule, Pfarreien, Korporationen

Max Rötheli, Gemeindeschreiber

Tel. 041 666 35 81

Fax 041 666 35 10

kanzlei@sarnen.ow.ch

Öffnungszeiten Gemeindkanzlei:

Montag – Freitag: 08.00 – 11.45, 13.30 – 17.00

zusätzlich Donnerstag: bis 18.00

Abweichungen werden auf www.sarnen.ch publiziert.

Redaktion von Ah Druck

Rat und Hilfe, Allgemeines, Veranstaltungen, Inserate

von Ah Druck AG

Silvio Rainoni

Tel. 041 666 75 75

Fax 041 666 75 70

infosarnen@vonahdruck.ch

Öffnungszeiten von Ah Druck AG:

Montag – Dienstag: 07.30 – 12.00, 13.30 – 17.30

Freitag: 07.30 – 12.00, 13.30 – 17.00

Inserate-Tarife 2021

Siehe Tarif-Dokumentation, erhältlich am Empfang bei der von Ah Druck AG oder als Download unter: www.vonahdruck.ch > Daten > Downloads

Erscheinungsdaten 2021

(Änderungen vorbehalten)

Ausgabe	Redaktionsschluss	Erscheinungsdatum
Nr. 8/21	27. September	14. Oktober
Nr. 9/21	02. November	18. November
Nr. 10/21	29. November	16. Dezember

Antonia Richiger
Empfang



Christina Hug
Stv. Filialleiterin



Manuele Larentis
Privatkundenberater



Irene Schmitter
Empfang



Dario Ruckli
Privatkundenberater



Marina Manfredi
Privatkundenberaterin



Wir sind für Sie da.

Vertrauen Sie auf unser Fachwissen und unsere Erfahrung. Gemeinsam finden wir die für Ihre Bedürfnisse stimmige Lösung.

Ihr Filialteam Hauptbank



OKB. Einfach vertraut.
www.okb.ch